

إلى جميع أهالي الأطفال في دور الرعاية النهارية  
في برلين (روضة/حضانة)

٢٠٢١ - ٨ - ٤

معلومات خاصة بالأهالي حول بداية السنة الدراسية الجديدة بالنسبة لدور الرعاية النهارية للأطفال

الأهالي الأعزاء، حضرات السيدات والسادة

تبدأ السنة الدراسية الجديدة لعام ٢٠٢٢/٢٠٢١ في مراكز الرعاية النهارية للأطفال في برلين بدوام اعتيادي، وما يجعلنا نشعر بسعادة كبيرة، أن تحقيق هذه الخطوة أمر ممكن نحو حياة طبيعية وأنه من الممكن رعاية جميع الأطفال بدون قيود. وبما أن حدوث العدوى منخفض جداً في دور الرعاية النهارية للأطفال، وللمحافظة على ذلك، سوف تقوم ولاية برلين بمتابعة استراتيجيتها فيما يتعلق بإجراء الفحوصات وبحملة التطعيم في الأسابيع والأشهر المقبلة. وتحمل حملة التطعيم هذه معنى كبير، حيث وبما أنه ليس لدى الأطفال الإمكانية للتطعيم، فإنهم يعتمدون وبشكل خاص على أن يقوم البالغين في محيطهم كالأب والأم، والجد والجدة، بالإضافة إلى المربيات والمربين بتلقي التطعيم.

وبناءً على ذلك فإننا نناشدكم أيضاً بالمساهمة في حماية أنفسكم، والآخرين، والأطفال الصغار، والقيام بتلقي التطعيم.

وبهذا الحال سوف تقومون بتقديم مساهمة كبيرة في سبيل تحقيق عمل آمن في دور الرعاية النهارية للأطفال وتفادي إغلاق جديد لأي من دور الرعاية النهارية.

سوف تقوم ولاية برلين بتوفير خمسمئة ألف اختبار سريع (Antigen-Test) كنوع من الدعم لدور الرعاية النهارية للأطفال بمناسبة بداية السنة الدراسية للقيام باختبار الأطفال بالمناسبات ذات الصلة، ويمكنكم استخدامها لإجراء الاختبار على أطفالكم في بداية السنة الدراسية. إجراء الاختبار ليس إلزامي. وعدا عن ذلك سوف تحصل دور الرعاية النهارية على اختبارات سريعة - Antigen-Tests - للقيام بفحص الموظفين بشكل دوري.

وإلى جانب التطعيم والقيام بالاختبارات تحتفظ الإجراءات المعروفة والمتبعة بأهميتها الكبيرة، وذلك ينطبق على ارتداء الكمامة والمحافظة على مسافة كافية بالإضافة إلى مراعاة قواعد النظافة في دور الرعاية النهارية.

## العائدون من السفر

في حال قضاء إجازاتكم في الخارج فإنه ينطبق عليكم التزامات محددة بالنسبة لدخول البلاد عند العودة إلى ألمانيا، وهذه الالتزامات تختلف بحسب مكان إقامتكم في الخارج. سوف يتم التمييز بين مناطق متحور الفايروس، والمناطق عالية الخطورة، والمناطق الأخرى. يومياً يتم تهيئة التخصيص المناسب للمناطق، ويمكن مشاهدتها من خلال اللينك التالي:

[https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)

يتضمن الجدول الآتي إيجازاً لأحكام الأمر الإداري الخاص بدخول البلاد والمتعلق بفايروس كورونا<sup>1</sup>

الالتزام بالجر الصحي (الانعزال)	الالتزام بتقديم الإثبات (للأشخاص ابتداءً من ١٢ عاماً)	
المادة رقم ٤ من الأمر الإداري الخاص بدخول البلاد والمتعلق بفايروس كورونا	المادة رقم ٥ من الأمر الإداري الخاص بدخول البلاد والمتعلق بفايروس كورونا	
١٤ يوم	عند الدخول إلى البلاد أو قبل التنقل: اختبار - PCR سلبي النتيجة ولا تتجاوز مدته أكثر من (٧٢ ساعة) أو اختبار سريع لا تتجاوز مدته أكثر من (٢٤ ساعة) إثبات التطعيم أو التعافي من العدوى لا يكفيان.	منطقة متحور الفايروس
١٠ أيام	عند الدخول إلى البلاد أو قبل التنقل: إثبات التطعيم أو التعافي من العدوى أو اختبار - PCR سلبي النتيجة ولا تتجاوز مدته أكثر من (٧٢ ساعة) أو اختبار سريع لا تتجاوز مدته أكثر من (٤٨ ساعة)	منطقة عالية الخطورة
تنتهي ابتداءً من اليوم الأول عن طريق إثبات التطعيم أو التعافي من العدوى أو ابتداءً من اليوم الخامس عن طريق نتيجة اختبار سلبي. بالنسبة للأطفال دون سن الثانية عشرة تنتهي بشكل تلقائي بعد اليوم الخامس	عند الدخول إلى البلاد أو قبل التنقل عن طريق الجو: إثبات التطعيم أو التعافي من العدوى أو اختبار - PCR سلبي النتيجة ولا تتجاوز مدته أكثر من (٧٢ ساعة) أو اختبار سريع لا تتجاوز مدته أكثر من (٤٨ ساعة)	مناطق أخرى

من الممكن وجود بعض الاستثناءات بما يخص وعلى سبيل المثال المتنقلين ذهاباً وإياباً باستمرار أو العاملين في مجال النقل ... إلخ<sup>1</sup>

Quelle: Bundesministerium des Inneren, für Bau und Heimat; Bundesministerium für Gesundheit

يمكنكم إيجاد لمحة موسعة عن قواعد دخول البلاد المتعلقة بكورونا على الرابط التالي:

[https://www.bundesgesundheitsministerium.de/fileadmin/Dateien/3\\_Downloads/C/Coronavirus/FAQs\\_Reise/Corona-Einreiseregeln\\_August\\_2021\\_Update.pdf](https://www.bundesgesundheitsministerium.de/fileadmin/Dateien/3_Downloads/C/Coronavirus/FAQs_Reise/Corona-Einreiseregeln_August_2021_Update.pdf)

لا يتوجب على الأطفال تحت سن الثانية عشرة إبراز أي اختبار، الأمر الذي ينطبق على اليوم الأول من زيارة دور الرعاية النهارية من بعد العودة.

وبشكل مستقل فإن قواعد الدخول بالحجر الصحي بموجب المادة رقم ٤ من الأمر الإداري الخاص بدخول البلاد والمتعلق بفيروس كورونا تنطبق على كل العائدين من السفر، حتى على الأطفال بعمر الحضانة.

عند العودة من منطقة متحور الفيروس لا يمكن تخفيض مدة الحجر بالنسبة لأولئك من خلال إجراء اختبار بشكل طوعي على سبيل المثال، وعند العودة من منطقة عالية الخطورة تنخفض مدة الحجر الصحي بالنسبة للأطفال دون سن الثانية عشرة بشكل تلقائي إلى خمسة أيام، وبالنسبة لذلك فلا توجد حاجة إلى إبراز نتيجة اختبار سلبية أو إثبات التعافي من مرض كورونا في وقت سابق، في دور الرعاية النهارية للأطفال.

### الأطفال ممن لديهم خطورة من نوع خاص بالنسبة لفيروس كورونا

في حال لم يكن من الممكن لطفلكم من زيارة دار الرعاية النهارية باستمرار وذلك بسبب خطر شخصي يهدده بمسارٍ قاسٍ لمرض كورونا أو بسبب وجود شخص قريب ولديه خطر متطابق، فإنه توجد إمكانية الحصول على مساعدات مالية إضافية حتى نهاية سنة ٢٠٢١ للمركز ولمتابعة الرعاية بشكل وثيق ومستقر وذلك بعد الاتفاق مع الجهة المسؤولة في ولاية برلين. وبذلك فإنه يجب حصول جميع الأطفال على إمكانية للرعاية النهارية، حتى تحت ظروف الجائحة.

عند الحاجة الرجاء مخاطبة دار الرعاية النهارية المختصة بكم عن ذلك الأمر.

### الخط الساخن للأهالي

لدعم بداية السنة الدراسية الجديدة لعام ٢٠٢٢/٢٠٢١ سوف يكون الخط الساخن التابع لهيئة رقابة دور الرعاية النهارية متوفراً وذلك من ٩ - ٨ - ٢٠٢١ وحتى ٣١ - ٨ - ٢٠٢١ عن طريق رقم الهاتف: ٠٣٠٩٠٢٢٧٦٦٠٠. وخلال أيام الدوام الرسمي بين الساعة التاسعة صباحاً والساعة الواحدة ظهراً.

وفي الختام نتمنى لكم قضاء وقت صيفي ممتع، كما نتمنى للجميع بداية موفقة في السنة الدراسية الجديدة.

مع أطيب التحيات

بالتكليف

هولجر شولتسه

رئيس قسم الأسرة والتعليم المبكر للأطفال